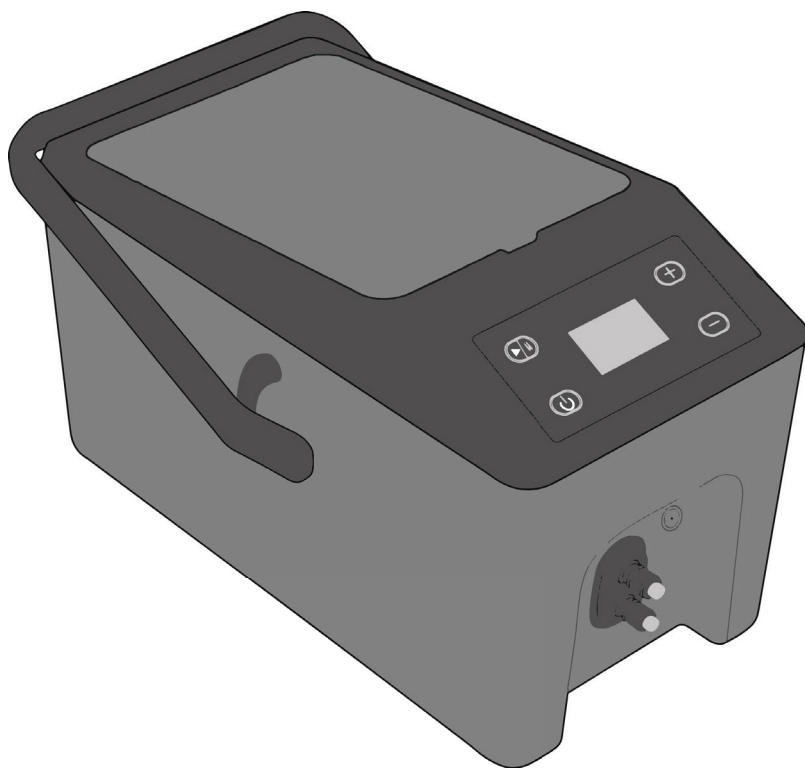


# dr. aktive **XL** CRYO PRO™



- EN** User manual
- FR** Manuel d'utilisation
- DE** Bedienungsanleitung
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Manual de empleo
- NL** Gebruikershandleiding
- PT** Manual do usuário

IFU - Cryo Pro XL  
4648001820 - 02/2025



EN	User manual	Before use, please read this document. Kinetec SAS reserves the right to effect technical modifications.
FR	Manuel d'utilisation	Avant toute utilisation lire ce document. Kinetec SAS se réserve le droit de toutes modifications techniques. La version française est une traduction de l'original en anglais. En cas de divergence, l'original en anglais prévaut.
DE	Bedienungsanleitung	Vor Benutzung unbedingt dieses Dokument lesen. Kinetec SAS behält sich das Recht vor, jegliche technische Änderung durchzuführen. Die deutsche Version ist eine Übersetzung des Originals in Englisch. Im Falle einer Abweichung gilt das englische Original.
IT	Istruzioni per l'uso	Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere con attenzione il presente documento. La Kinetec SAS si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. La versione italiana è una traduzione dell'originale in inglese. In caso di discrepanze, prevale l'originale in inglese.
ES	Manual de empleo	Antes de cualquier utilización, lea este documento. Kinetec SAS se reserva el derecho a cualquier modificación técnica. La versión en español es una traducción del original en inglés. En caso de discrepancia, prevalecerá el original en inglés.
NL	Gebruikershandleiding	Lees voor ieder gebruik dit document door. Kinetec SAS behouden zich het recht voor technische wijzigingen aan te brengen. De Nederlandse versie is een vertaling van het origineel in het Engels. In geval van discrepantie geldt het Engelse origineel.
PT	Manual do usuário	Antes de usar, leia este documento. A Kinetec SAS reserva-se o direito de realizar modificações técnicas. A versão em português é uma tradução do original em inglês. Em caso de discrepância, prevalecerá o original em inglês.



Merci d'avoir acheté notre produit. Pour garantir un fonctionnement et une utilisation appropriés, veuillez lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser.

Veuillez conserver ce manuel dans de bonnes conditions pour référence ultérieure si besoin.

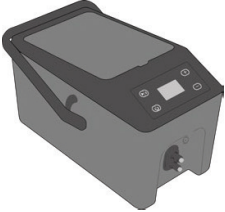


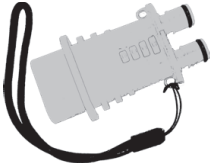
## Contenu

---

Composition.....	/P18
Avertissements et précautions.....	/P19
Utilisation prévue.....	/P20
Contre-indications.....	/P20
Utilisation du système .....	/P21 - 23
Nettoyage et Désinfection.....	/P23
Garantie .....	/P24
Élimination et recyclage.....	/P24
Enveloppes.....	/P25 - 26
Accessoires.....	/P26 - 27
Dépannage.....	/P27 - 28
Spécifications.....	/P28
Symboles utilisés .....	/P29 - 30

# Composition

---

<p>① Unité de contrôle</p>	 A grey rectangular control unit with a black top panel. The panel features a small LCD screen and several circular buttons. A power cord is attached to the bottom right side.
<p>② Tuyau de connexion DA03020024</p>	 A black flexible hose with a circular connector at one end and a multi-pin electrical connector at the other.
<p>③ Transformateur</p>	 A black rectangular transformer with a power cord and a multi-pin connector.
<p>④ Accessoire de vidange DA03020009</p>	 A grey rectangular drainage accessory with a black hose and a multi-pin connector.

# Avertissements et précautions

---

## Informations importantes

- Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant utilisation. Utilisez-le conformément au manuel d'instructions et ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- La partie appliquée est l'enveloppe pour différentes parties du corps. Lors de l'utilisation, une couche d'isolation doit être placée entre l'enveloppe et la peau.
- Utilisez uniquement les enveloppes Cryo Pro™ XL, l'adaptateur secteur et les accessoires fournis par le fabricant.
- Ce produit exerce une certaine pression lors de son utilisation. Il est interdit de l'utiliser sur une plaie.
- Ce produit est portable, manipulez-le avec précaution lors des déplacements. Ne laissez pas tomber et n'exercez pas de pression sur ce produit. Ne démontez pas et ne détruisez pas ce produit. Ne modifiez pas les pièces mobiles du produit. Ne l'utilisez pas si les composants électriques sont endommagés ou présentent une fuite.
- Si les symboles des boutons ne sont pas clairs, veuillez contacter le fabricant.
- Pour éviter tout dommage, ne faites pas fonctionner le système si l'eau n'est pas remplie dans le refroidisseur.
- Ce produit n'est pas un équipement de réfrigération. Il est nécessaire d'ajouter de l'eau glacée pure ou des glaçons pour ajuster la température. N'ajoutez pas d'eau chaude, l'utilisation en compresse chaude est interdite.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, éteignez toujours le système et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant d'ajouter ou de vider la glace et l'eau.
- Suivez les recommandations de traitement de votre professionnel de santé pour l'utilisation de ce produit. Une utilisation inappropriée ou prolongée pourrait entraîner des lésions tissulaires. Pour les patients après une intervention chirurgicale, il est déconseillé d'utiliser les modes 4 à 9.
- Surveillez l'état de la peau de la zone affectée pour détecter toute sensation de brûlure, démangeaison, gonflement accru ou douleur. En cas d'apparition de l'un de ces symptômes ou de tout changement de l'apparence de la peau (comme des cloques, une rougeur accrue ou une décoloration), arrêtez immédiatement l'utilisation et consultez un médecin.
- Les enfants, les personnes âgées et celles présentant des troubles cognitifs ou des difficultés de communication ne peuvent pas utiliser ce produit seules sans surveillance.
- Lors de l'utilisation de ce produit, le refroidisseur et l'enveloppe doivent être placés au même niveau, avec une différence de hauteur ne dépassant pas 40 cm.
- L'unité principale ne doit pas être inclinée de plus de 10 degrés lors de son utilisation. N'utilisez pas ce produit en cas de fuite d'eau.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou si vous ressentez une gêne, retirez immédiatement l'enveloppe et débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
- Cet équipement fonctionne avec du bruit, des radiations électromagnétiques et peut provoquer des interférences électromagnétiques dans l'environnement.

## Utilisation prévue

---

Le système de thérapie par le froid Dr Aktive® Cryo Pro™ XL est destiné à être utilisé pour un traitement local dans les cas nécessitant une thérapie par le froid et pour réduire temporairement l'inflammation et la douleur après une chirurgie ou une blessure.

Le Dr Aktive® Cryo Pro™ XL doit être utilisé sur prescriptions de professionnels de santé agréés dans les hôpitaux, les cliniques externes, les centres d'entraînement sportif ou à domicile.

## Contre-indications

---

### Informations importantes

NE PAS UTILISER LE PRODUIT AVANT DE CONSULTER UN MÉDECIN SI L'UNE DES SITUATIONS SUIVANTES S'APPLIQUE :

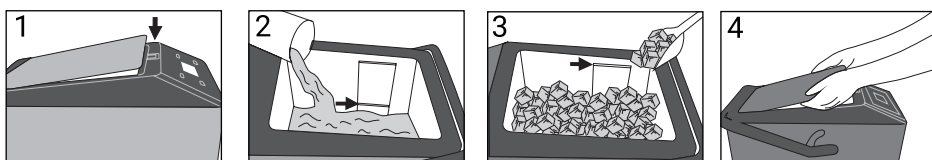
- Personnes atteintes de la maladie de Raynaud.
- Personnes avec une fracture aiguë et instable (non traitée).
- Personnes souffrant d'arthrite rhumatoïde dans la région affectée.
- Personnes ayant des plaies ouvertes ou une condition cutanée instable localisée.
- Personnes intolérantes aux compresses froides ou ayant une hypersensibilité au froid.
- Femmes enceintes, personnes souffrant d'hypertension, de pression artérielle extrêmement basse ou de troubles circulatoires.
- Personnes atteintes de maladies vasculaires telles que des gelures antérieures, le diabète, l'athérosclérose ou l'ischémie.
- Personnes atteintes de dyscrasies hématologiques affectant la thrombose, telles que l'hémoglobinurie paroxystique au froid, la cryoglobulinémie, la drépanocytose ou les agglutinines froides sériques.
- Personnes étant dans les phases aiguës de la phlébite inflammatoire dans la région affectée.

# Utilisation du système

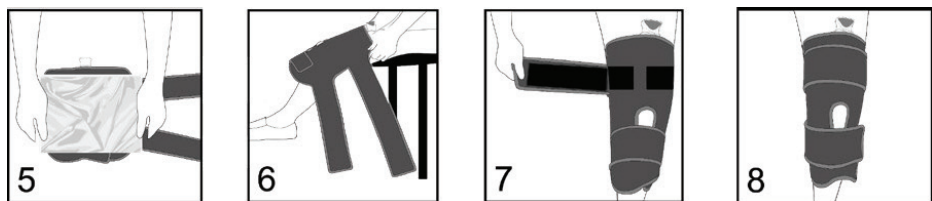
① Appuyez sur le bouton de libération du couvercle pour ouvrir le couvercle de l'unité de contrôle (1), ajoutez de l'eau jusqu'à la ligne de remplissage indiquée sur l'étiquette à l'intérieur de l'unité de contrôle (2).

ASSUREZ-VOUS QUE L'EAU EST AU-DESSUS DE LA LIGNE DE REMPLISSAGE.

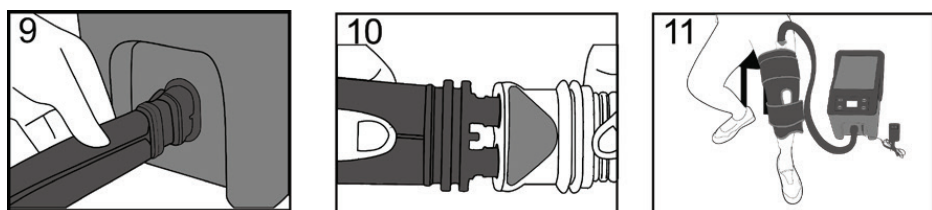
Ajoutez autant de glace que vous le souhaitez, mais ne dépassez pas la marque maximale de glace (3). Après avoir ajouté la glace, fermez le couvercle (4).



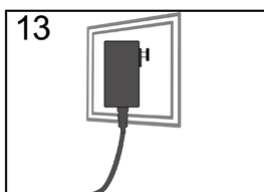
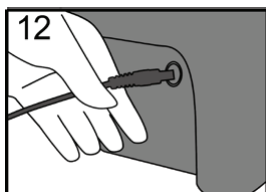
② Appliquez l'enveloppe sélectionnée (exemple : enveloppe pour le genou). NE PAS APPLIQUER DIRECTEMENT SUR LA PEAU. Ajoutez une couche de protection entre l'enveloppe et la peau (pyjama, pantalon de jogging, etc.).



③ Connectez l'enveloppe à l'unité de contrôle à l'aide du tuyau de connexion. Pour de meilleurs résultats, placez l'unité de contrôle au même niveau que l'enveloppe (11). La différence de hauteur entre les deux ne doit pas dépasser 40 cm.



- ④ Branchez le transformateur à l'unité de contrôle (12), puis branchez le transformateur sur la prise secteur (13).



- ⑤ Appuyez sur le bouton "Marche/Arrêt" pendant environ 3 à 5 secondes, l'écran devrait s'allumer et afficher "Welcome".

- ⑥ Appuyez sur le bouton "+" ou "-" pour choisir le mode.



Mode	Cycles de circulation de l'eau	Temps de fonctionnement (min)	Temps de pause (min)
1	<b>Low / Faible</b> ON:8s/10s/12s; OFF:10s	20	20
2		40	40
3		60	60
4	<b>Mid / Moyen</b> ON:14s/16s/18s; OFF:12s	20	20
5		40	40
6		60	60
7	<b>High / Elevé</b> ON:20s/22s/26s; OFF:14s	20	20
8		40	40
9		60	60

**Mode :** Il y a 9 modes. Indique le programme que vous avez sélectionné.

**Pression :** Il y a 3 niveaux : faible, moyen, élevé. Représente la durée des cycles de circulation de l'eau dans l'enveloppe pendant la fonction.

**Temps de fonctionnement :** Durée des cycles actifs de circulation de l'eau.

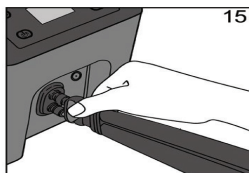
**Temps de pause :** Durée de la pause (pas de cycles de circulation de l'eau).

⑦ Appuyez sur le bouton “**Démarrer/Pause**” pour mettre en marche. Lorsque le refroidissement est en cours, vous pouvez appuyer sur le bouton “**Démarrer/Pause**” pour mettre en pause.

⑧ Appuyez sur le bouton “**Marche/Arrêt**” pendant environ 3 à 5 secondes pour éteindre l’unité de contrôle.

⑨ Après utilisation, pour vider l’enveloppe, déconnectez l’enveloppe de l’unité de contrôle. Connectez l’accessoire de vidange à l’enveloppe. Une fois l’accessoire de vidange connecté, pressez l’enveloppe pour expulser l’eau à travers l’accessoire de vidange (14).

Pour vider l’unité de contrôle, retirez le couvercle et versez la glace et l’eau.



## Nettoyage et Désinfection

---

- Les surfaces suivantes doivent être nettoyées et désinfectées à l’aide d’une désinfection par essuyage : les surfaces de l’appareil de refroidissement, les surfaces des tubes et les surfaces de l’enveloppe. Veuillez utiliser un désinfectant en mousse (sans alcool ou une solution contenant moins de 5 % d’alcool).
- Une hygiène optimale est garantie si l’enveloppe est utilisée exclusivement pour un seul patient à la fois.
- Stockez le produit dans un environnement frais, sec, bien ventilé et propre, à l’abri des substances corrosives.
- Pour nettoyer l’intérieur des tubes, remplissez l’unité de contrôle avec de l’eau tiède, du Lysol, de l’alcool isopropylique à 70 % ou du vinaigre blanc, puis activez le Cryo Pro™ XL. Laissez quelques cycles de pompage rincer le système, puis videz-le complètement.

***N’utilisez pas de savon ni de détergent, car cela pourrait créer de la mousse et endommager l’appareil et/ou les enveloppes.***

# Garantie

---

La garantie Kinetec SAS se limite strictement au remplacement gratuit ou à la réparation en usine de la ou des pièces reconnues comme défectueuses.

Kinetec SAS garantit le Dr Aktive® Cryo Pro™ XL pendant 2 ans contre tout défaut de fabrication, à compter de la date d'achat par le consommateur/distributeur. Kinetec SAS est seul accrédité pour juger de l'application de la garantie pour ses appareils.

La garantie ne peut pas être appliquée si l'appareil a été utilisé de manière anormale ou dans des conditions d'utilisation autres que celles contenues dans notre manuel d'utilisation.

La garantie ne s'applique pas non plus en cas de détérioration ou d'accident résultant d'une négligence, d'une faute de conformité ou d'entretien résultant d'une transformation de l'équipement ou d'une tentative de réparation de l'appareil.

## Élimination et recyclage

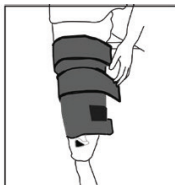
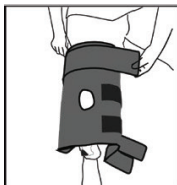
---

- **Emballage** : L'emballage doit être séparé des composants en plastique et en papier/carton et placé dans des points de collecte spécifiques pour le recyclage.
- **Unité de contrôle** : elle contient des composants électroniques, des câbles, des pièces en plastique, en acier et en aluminium. Lorsque l'appareil n'est plus fonctionnel, démontez-le et séparez-le en groupes de matériaux, puis placez-les dans des unités de recyclage approuvées ou retournez l'appareil à Kinetec SAS ou MedFac® pour destruction. Ou contactez les autorités locales pour établir la méthode appropriée d'élimination des pièces et accessoires potentiellement dangereux pour l'environnement.
- **Enveloppe et tuyau** : Déposez-les dans des points de collecte spécifiques pour le recyclage.

# Enveloppes

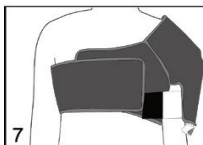
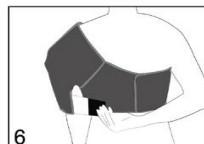
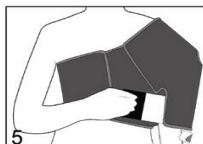
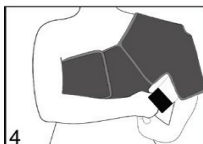
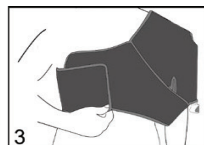
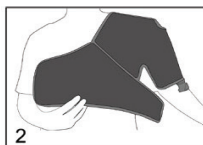
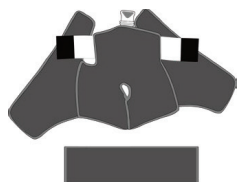
## • 360 Enveloppe Genou

DA0302X201



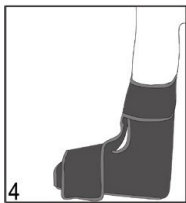
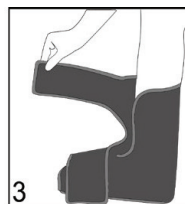
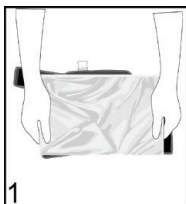
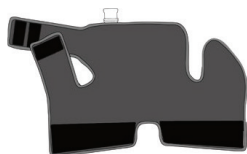
## • Enveloppe Épaule

DA0302X202



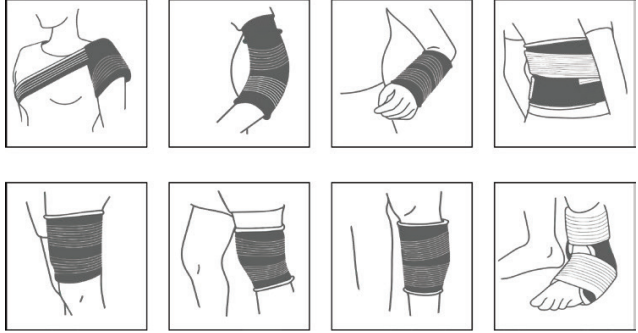
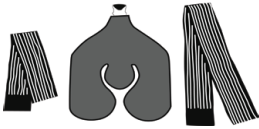
## • Enveloppe Cheville

DA0302X203



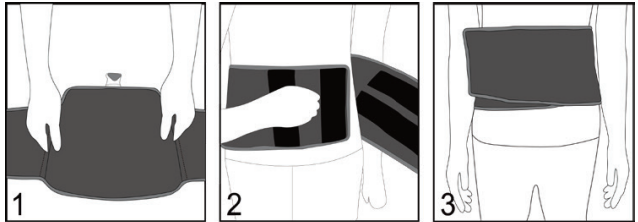
• Enveloppe Universelle

DA0302X204



• Enveloppe Hanche/Dos

DA0302X207

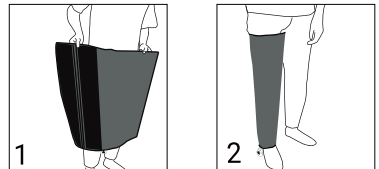
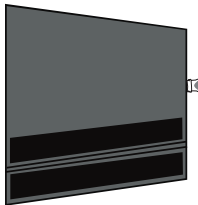


• Enveloppe Jambe

• Enveloppe Jambe Longue


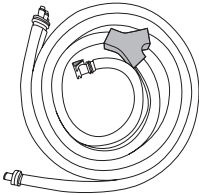
DA0302X205

DA0302X206



Accessoires

<p>Sac de Transport DA0302X301</p>	
<p>Batterie Portable 2.0 DA03020031</p>	

<h2>Enveloppes</h2> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 360 Enveloppe Genou - DA0302X201</li> <li>• Enveloppe Epaule - DA0302X202</li> <li>• Enveloppe Cheville - DA0302X203</li> <li>• Enveloppe Universelle - DA0302X204</li> <li>• Enveloppe Hanche/Dos - DA0302X207</li> <li>• Enveloppe Jambe - DA0302X205</li> <li>• Enveloppe Jambe Longue - DA0302X206</li> </ul>	
<h2>Tuyau Double Connecteur</h2> <p>DA0302X303</p>	

## Dépannage

Accessoire(s) manquant(s)	Contactez Kinetec SAS pour l'expédition de l'article manquant.
Article(s) endommagé(s)	Contactez Kinetec SAS pour le retour de l'article endommagés.
Dommage(s) ou tâche(s) sur le produit	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyez le sac, utilisez une serviette humide pour essuyer le couvercle de l'appareil.</li> <li>2. Contactez Kinetec SAS.</li> </ol>
Écran clignotant ou écran blanc/vide	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Déconnectez l'alimentation électrique, redémarrez l'appareil ou essayez un autre adaptateur.</li> <li>2. Contactez Kinetec SAS pour réparation ou échange.</li> </ol>
Ne s'allume pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez si l'alimentation électrique de la prise ou de la source est normale.</li> <li>2. Vérifiez si l'adaptateur est endommagé (utilisez n'importe quel port pour tester avec un adaptateur de sortie 12V-2A DC).</li> <li>3. Vérifiez s'il y a des dommages sur l'écran ou la zone des boutons. Remplacez les pièces cassées en conséquence.</li> <li>4. Contactez Kinetec SAS pour réparation ou échange.</li> </ol>

Pas de pression d'eau	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si l'appareil est allumé, qu'il n'y a pas de pression ni de circulation d'eau, mais que la pompe fonctionne bruyamment, de l'air est présent à l'intérieur de la pompe, empêchant l'eau de circuler en raison de la pression atmosphérique. Secouez le refroidisseur ou appuyez plusieurs fois sur le raccord du tuyau après l'avoir déconnecté pour que le système redevienne normal.</li> <li>2. Si l'appareil fonctionne mais que la pression d'eau est inexistante ou trop faible et que la circulation est lente, vérifiez si l'entrée et la sortie d'eau de la pompe sont obstruées et nettoyez-les. Vérifiez également si le brassard est trop plié, ce qui pourrait bloquer le passage de l'eau.</li> <li>3. Si l'appareil est allumé mais qu'il n'y a ni pression ni circulation d'eau et qu'aucun son n'est émis, la pompe à eau est endommagée et doit être remplacée. Contactez Kinetec SAS pour réparation ou échange.</li> </ol>
Fuite d'eau	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez si le tuyau est correctement connecté au refroidisseur et à l'enveloppe, remplacez la partie défectueuse.</li> <li>2. Contactez Kinetec SAS pour réparation ou échange.</li> </ol>
Alarme sonore	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez si le niveau d'eau est trop bas et ajoutez de l'eau en conséquence.</li> <li>2. Vérifiez si l'entrée d'eau est bloquée et nettoyez-la pour assurer un pompage normal.</li> <li>3. Une inspection et un remplacement de l'ensemble pompe à eau et de la carte électronique peuvent être nécessaires. Contactez le fabricant.</li> </ol>

## Spécifications

Taille de l'unité principale : 375x235x267mm  
 Poids de l'unité principale : environ 3600g  
 Capacité en eau : 6.0L  
 Sortie DC : 12V/2A  
 Alimentation AC : 100-240V 50/60Hz  
 Niveau de pression : Faible/Moyenne/Haute, réglable  
 Réglages du temps : 20/40/60 minutes, réglables  
 Niveau sonore : inférieur à 55 décibels
















### Exigences environnementales





Fonctionnement :  
 Température : 5°C - 40°C  
 Humidité relative : 10% - 90%  
 Pression atmosphérique : 700hPa - 1060hPa

Transport et stockage :  
 Température : -25°C - 55°C  
 Humidité relative : 10% - 90%  
 Pression atmosphérique : 700 - 1060hPa

**Kinetec SAS**  
 Zone Industrielle de Tournes  
 Rue Maurice Périn  
 08090 - Tournes  
 France

# Symboles utilisés

	Suivez les instructions d'utilisation.		Appareil de classe II (double isolation)
	Consultez le manuel d'instructions		Numéro médical
	Numéro de série		Date de fabrication
	Fabricant		Dispositif médical
	Appareil de type BF (protection contre les chocs électriques)		Pour usage intérieur uniquement
	Numéro de lot de fabrication		Garder au sec.
	Courant continu		À conserver à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
<b>IP22</b>	Empêche l'entrée d'objets solides étrangers d'un diamètre supérieur à 12,5 mm ; empêche également l'infiltration de gouttelettes d'eau lorsqu'incliné à 15 degrés.		
	Contient des composants électriques et électroniques ; ne pas jeter avec les déchets ménagers.		

	<p>Symbole de précaution Indique que des informations de mise en garde importantes, telles que des avertissements et des précautions, ne peuvent pas être présentées directement sur le dispositif médical et sont donc indiquées dans les instructions d'utilisation.</p>
	<p>Limites de température auxquelles l'appareil peut être exposé en toute sécurité</p>
	<p>Limites d'humidité auxquelles l'appareil peut être exposé en toute sécurité</p>
	<p>Informations sur l'identifiant unique de dispositif</p>